



## **COME INIZIARE**

## **PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA**



---

### **Indice - Spis treści**

Garanzia di alimentarietà – Foodsafe guarantee – Alimentary Certification.....	2
Installazione stampante e prima accensione - Printer set-up.....	2
Impostazione qualità consigliata da stampante – Quality settings .....	5
Pannello di comandi - Operation panel .....	11
Impostazione qualità consigliata da pc – Quality settings .....	12
Utilizzo del cassetto posteriore e dei supporti – Use of rear tray and media .....	13
Eseguire una copia semplice - Copy in stand alone.....	14
Eseguire una copia con adatta pagina - copy with auto fit to page .....	14
Stampa di una foto da pc - Print a photo from your pc .....	16
Sostituzione serbatoi - Tank Replacement.....	17
Acquisizione immagine da pc - Scanning image with PC.....	20
Utilizzo degli inchiostri - Use of inks .....	22
Eseguire la pulizia della testina - Printhead Cleaning.....	23
Decojet Revolution Service Page.....	24

---

## **Garanzia di alimentarietà – Gwarancja bezpieczeństwa żywnościowego**

Il mancato utilizzo di consumabili Modecor (supporti, serbatoi ecc), comporterà la decadenza della garanzia e della certificazione di alimentarietà. Nie stosowanie elementów Modecor (nośniki nadruku, zbiorniki itp) unieważnia gwarancję i certyfikat bezpieczeństwa żywnościowego).

## **Installazione stampante e prima accensione - Montaż drukarki i pierwsze włączenie**

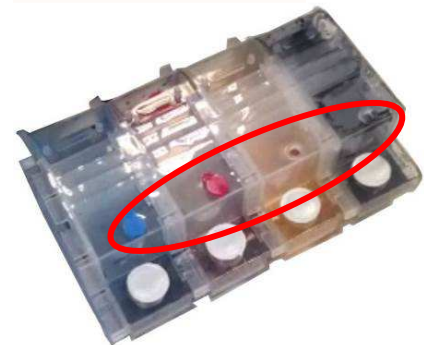
1. Disimballare la stampante – Conservare gli imballi originali per la garanzia – Rimuovere con attenzione tutti fermi  
Rozpakować drukarkę – Zachować oryginalne opakowanie w celach gwarancyjnych – Ostrożnie usunąć wszystkie blokady



2. Rimuovere i tappi dai tubi  
Zdjąć zatyczki z węży



3. Appoggiare i serbatoi su un piano e rimuovere i tappi dal foro di presa d'aria  
Umieścić zbiorniki na płaszczyźnie i zdjąć zatyczki z otworu wlotowego

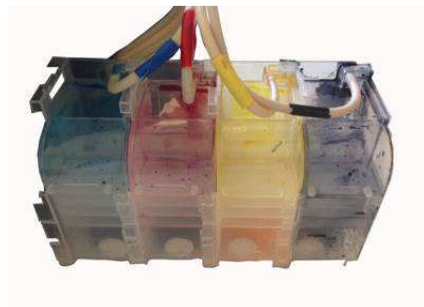


4. Capovolgere i serbatoio sotto sopra e rimuovere i tappi del serbatoio  
Odwrócić zbiorniki do góry dnem i zdjąć zatyczki



5. Collegare a ciascun tubo il suo serbatoio corrispondente (porre attenzione ai colori dei tubi e dei serbatoi)

Do każdego wężyka podłączyć odpowiadający mu zbiornik (zwrócić uwagę na kolor węży i zbiorników)



6. Inserire i serbatoi nell'apposito contenitore  
Włożyć zbiorniki do odpowiedniego pojemnika



7. Agganciare il contenitore dei serbatoi alla stampante  
Podłączyć pojemnik ze zbiornikami do drukarki



8. Fare attenzione a non schiacciare i tubi porta inchiostro  
Uważać, aby nie zgnieść węży dostarczających barwnik



9. Collegare il cavo di alimentazione  
Podłączyć kabel zasilający

10. Accendere la stampante  
Włączyć drukarkę

11. Selezionare la lingua e il paese  
Wybrać język lub kraj

Lingua/Language  
▶ Italiano

Język  
▶ Polski

12. Selezionare ora legale  
Ustawić czas letni

Paese/Area ▶ Italia
Kraj/Region ▶ Polska

Tempo risparmio diurno ▶ Off
Czas letni ▶ Off

13. Selezionare il formato data  
Wybrać format daty

Data: ◆gg.mm.aaaa
Data: ◆dd.mm.rrrr

14. Immettere la data  
Wpisać datę

Data: ◆01.01.2012
Data: ◆01.01.2012

15. Selezionare il formato ora  
Wybrać format godziny

Ora: 00:00
Godzina: 00:00

16. Immettere l'ora  
Wpisać godzinę

Ora: ◆gg.mm.aaaa
Godzina: ◆24 godz.

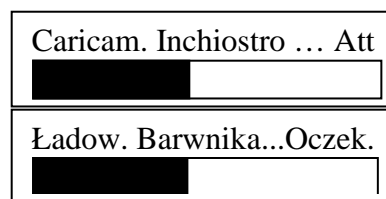
17. Attendere la fine della inizializzazione  
Poczekać na zakończenie inicjalizacji

Inizializzazione...
Inicjalizacja...

18. Quando compare il messaggio: "Vedere il foglio...",  
Tenere premuto per 3 secondi il tasto OK per avviare le operazioni di inizializzazione (durata 20 Minuti)  
Gdy pojawi się komunikat: "Patrz strona...",

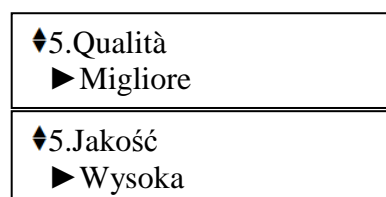
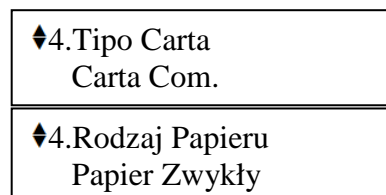
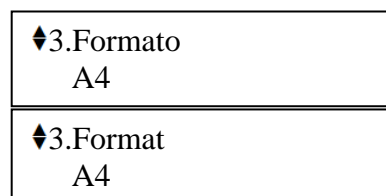
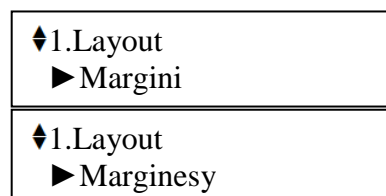
Vedere il foglio di configu
Patrz strona konfig.

- 
- Przytrzymać przez 3 sekundy przycisk OK, aby rozpocząć inicjalizację (czas trwania 20 Minut)
19. Attendere la fine del caricamento inchiostro  
Poczekać na zakończenie ładowania barwnika



### **Impostazione qualità consigliata da stampante – Ustawienia jakości na drukarce**

1. Premere il tasto Menu  
Wcisnąć przycisk Menu
2. Impostare la voce layout con Margini  
Ustawić w pozycji layout na Marginesy
3. Impostare la voce Formato con A4  
Ustawić w pozycji Format na A4
4. Impostare il tipo carta a carta comune  
Ustawić rodzaj papieru na papier zwykły
5. Impostare la qualità a Migliore  
Ustawić jakość na Wysoka



---

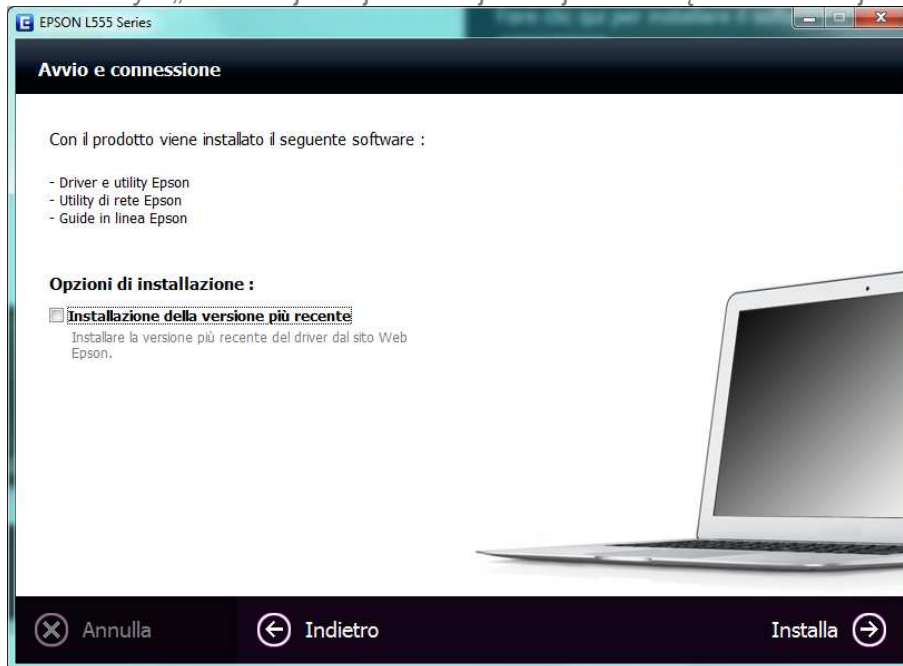
## **Installazione software - Instalacja oprogramowania**

1. Inserire il cd del software nel computer  
Włożyć CD z oprogramowaniem do komputera
2. Cliccare su avanti  
Kliknąć na dalej
3. Cliccare su Avvio e connessione  
Kliknąć na Start i połączenie



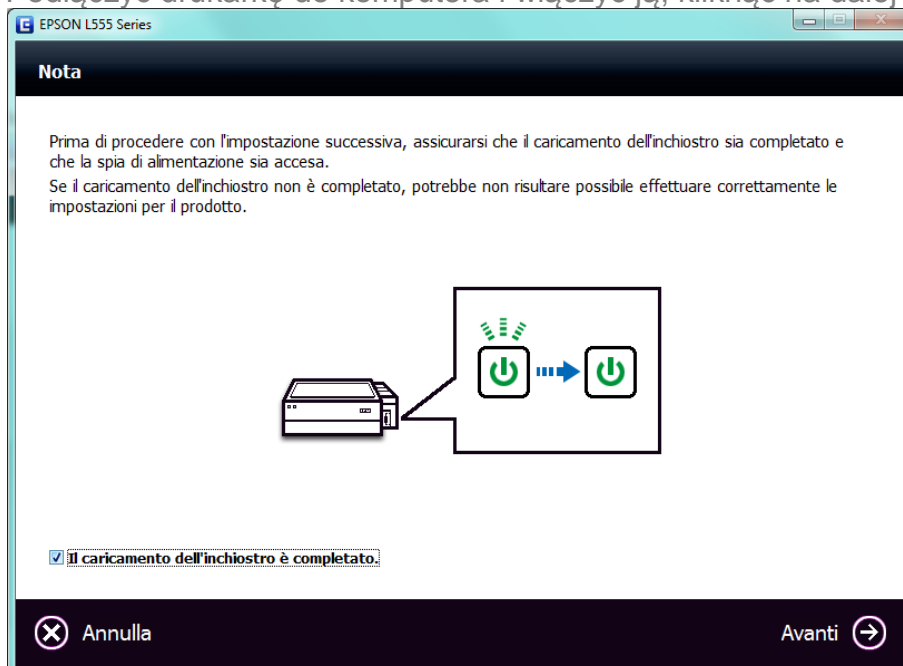
4. Rimuovere la spunta da “Installazione della versione più recente” e cliccare su Installa

Odznaczyć „Instalacja najnowszej wersji” i kliknąć na Instaluj



5. Collegare la stampante al computer ed accenderla e cliccare su avanti

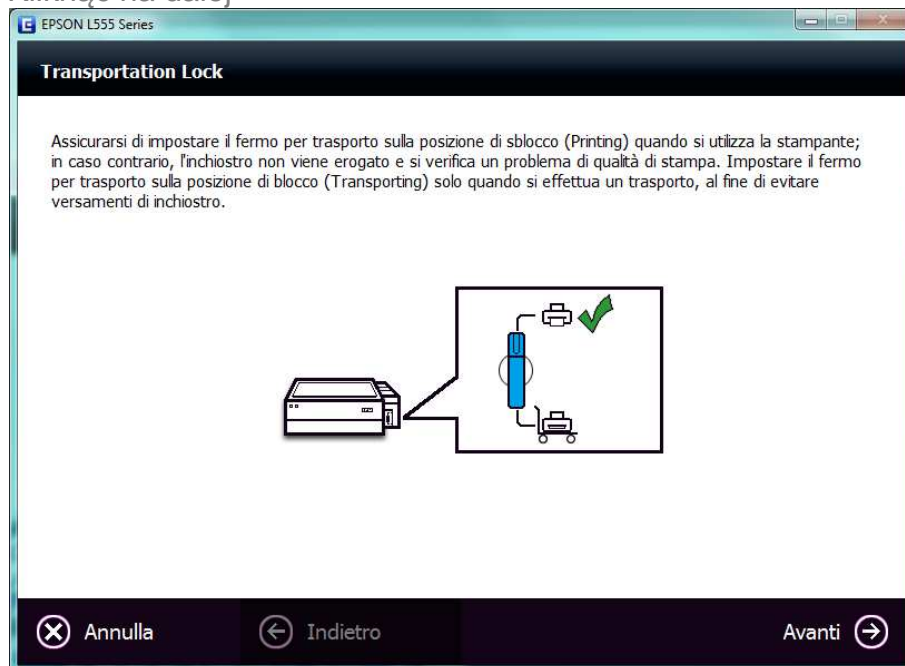
Podłączyć drukarkę do komputera i włączyć ją, kliknąć na dalej



## 6. Cliccare Connessione cablata USB Wybrać połączenie okablowane USB

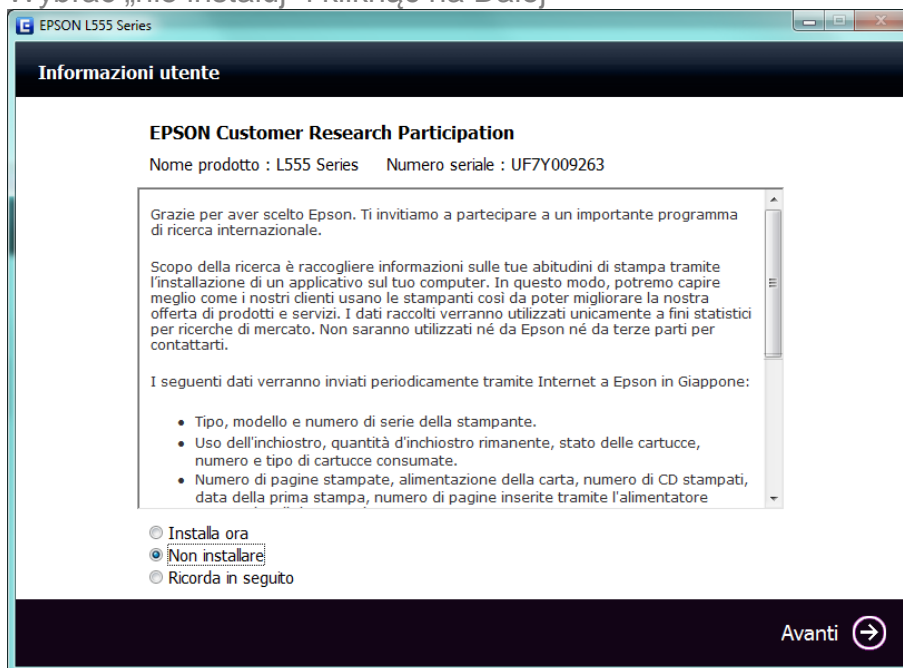


## 7. Cliccare su avanti Kliknąć na dalej

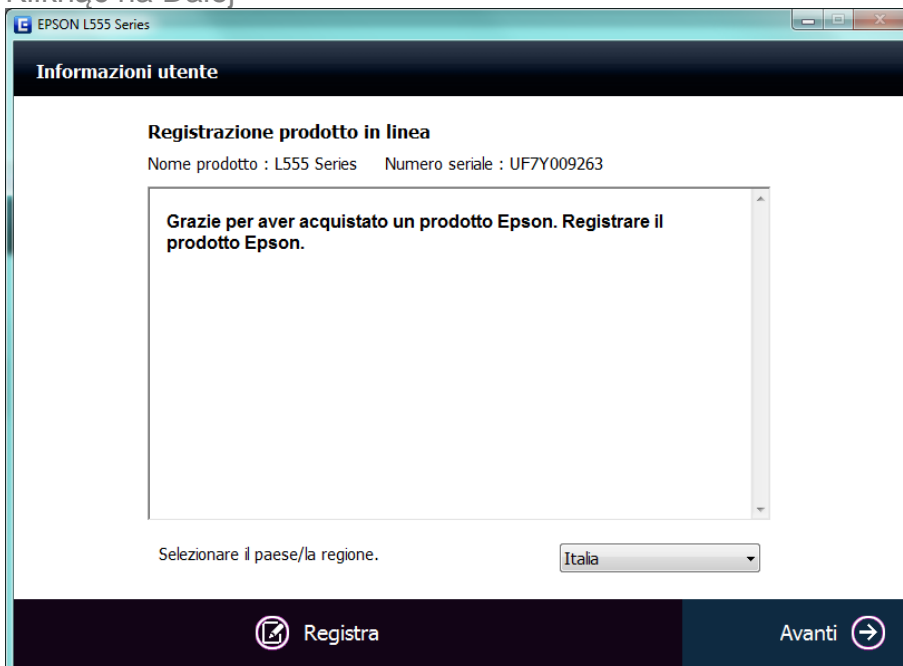




8. Selezionare “non installare” e cliccare su Avanti  
Wybrać „nie instaluj” i kliknąć na Dalej

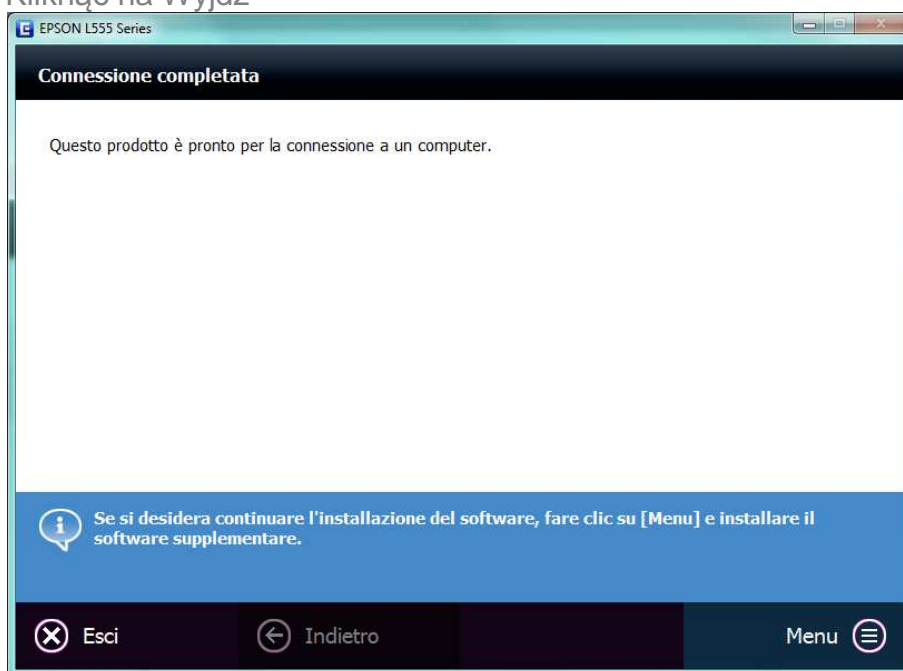


9. Cliccare Avanti  
Kliknąć na Dalej

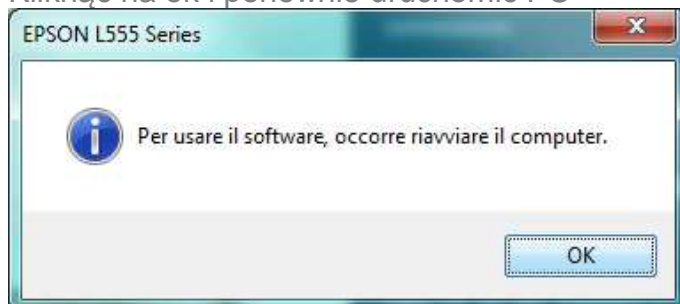


---

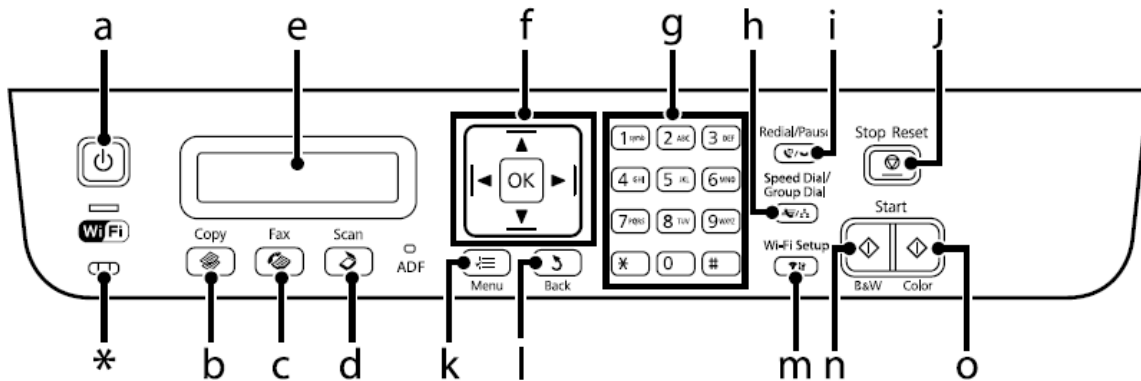
10. Cliccare Esci  
Kliknąć na Wyjdź



11. Cliccare ok e riavviare il pc  
Kliknąć na ok i ponownie uruchomić PC



## Pannello di comandi - Panel sterowania



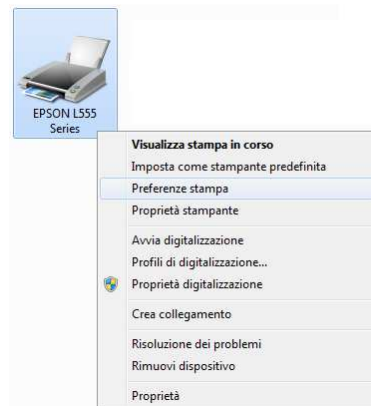
- a. Accende e spegne il prodotto  
Włącza i wyłącza produkt
- b. Accede alla modalità di copia  
Wchodzi do trybu kopiowania
- c. Accede alla modalità fax  
Wchodzi do trybu fax
- d. Accede alla modalità di scansione.  
Wchodzi do trybu skanowania
- e. Schermo LCD  
Ekran LCD
- f. Seleziona le foto e i menu. Usare ▲ e ▼ per specificare il numero di copie.  
Wybiera zdjęcia i menu. Użyć ▲ i ▼, aby wybrać liczbę kopii.
- g. Specifica la data/ora, il numero di copie e i numeri di fax. A ogni pressione, immette i caratteri alfanumerici e alterna tra lettere maiuscole, minuscole e numeri. Premere il simbolo 1 per accedere ai simboli, quali cancelletto (#), piu (+) e apostrofo (').  
Wybrać datę/godzinę, liczbę kopii i numery fax. Przy każdym wciśnięciu wprowadza znaki alfanumeryczne i zmienia duże litery, małe i numery. Wcisnąć symbol 1 aby uzyskać dostęp do symboli, takich jak krzyżyk (#), plus (+) i apostrof (').
- h. Visualizza l'elenco dei numeri rapidi/numeri di gruppo.  
Wyświetla listę znaków szybkiego wyboru/znaków grupowych.
- i. Visualizza l'ultimo numero composto. Quando si immettono numeri in modalita fax, inserisce un simbolo di pausa (-), che funge da pausa breve durante la composizione.  
Wyświetla ostatni wpisany numer. Gdy wpisuje się numery w trybie fax, prowadzi symbol pauzy (-), który pełni funkcję krótkiej pauzy podczas wpisywania
- j. Interrompe l'operazione in corso o inizializza le impostazioni correnti  
Przerzywa trwającą czynność lub inicjalizuje bieżące ustawienia
- k. Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità  
Wyświetla szczegółowe ustawienia każdego trybu
- l. Annulla/torna al menu precedente  
Anuluje/powraca do poprzedniego menu
- m. Wi-Fi setup  
Wi-Fi setup
- n. Avvia l'operazione di copia/scansione/fax in bianco e nero.  
Uaktywnia kopiowanie/skanowanie/fax na czarno-biało
- o. Avvia l'operazione di copia/scansione/fax a colori  
Uaktywnia kopiowanie/skanowanie/fax na kolorowo

## Impostazione qualità consigliata da pc – Ustawienia jakości na PC

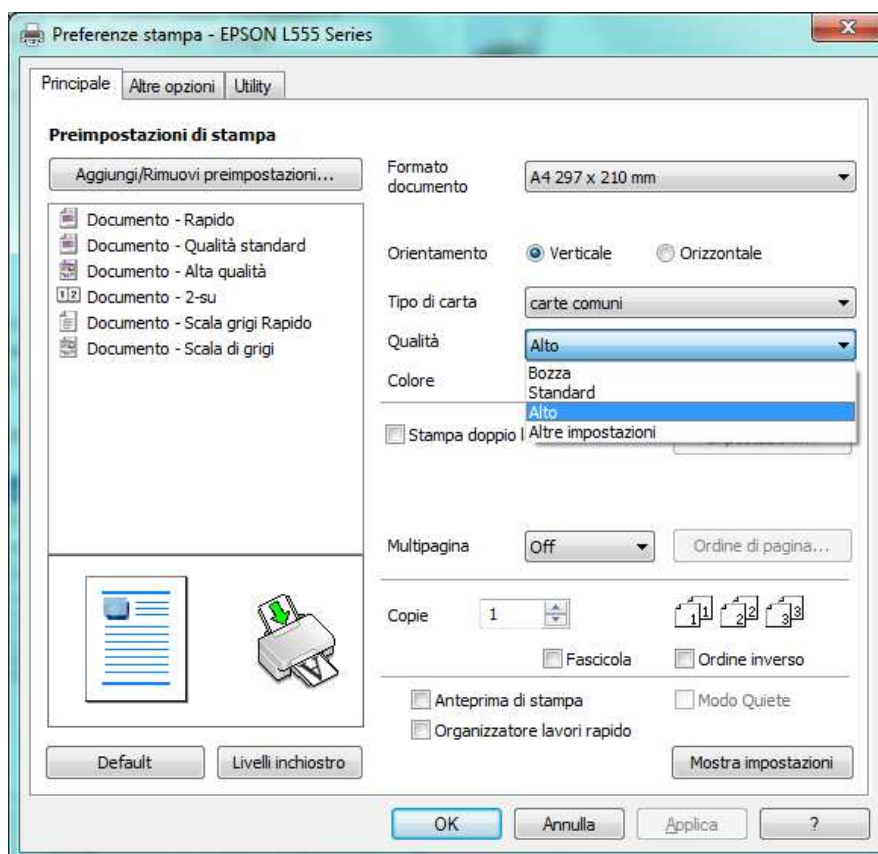
1. Selezionare il menù stampanti del computer  
Wybrać na komputerze menu drukarek



2. Cliccare con il tasto destro sulla stampante e selezionare la voce Preferenze stampa...  
Kliknąć prawym przyciskiem na drukarkę i wybrać pozycję Preferencje drukowania...

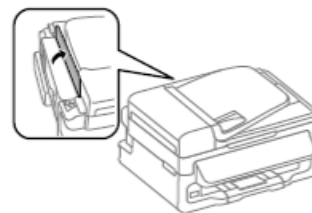


3. Nella voce qualità impostare Alto e confermare cliccando su OK  
W pozycji jakości wybrać Wysoka i potwierdzić klikając na OK



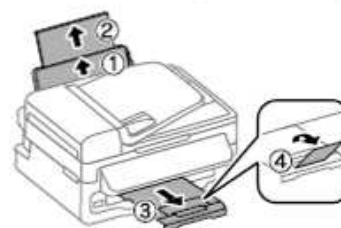
## Utilizzo del cassetto posteriore e dei supporti – Użycie tylnej szuflady i nośników

1. Ribaltare la protezione dell'alimentatore in avanti  
Odwrócić osłonę podajnika do przodu



2. Estrarre il supporto della carta e il vassoio di uscita, quindi sollevare il dispositivo di arresto -  
*Lasciare uno spazio sufficiente davanti alla stampante in modo che il supporto possa essere espulso completamente*

Wyjąć podajnik papieru i tackę wyjścia, następnie podnieść urządzenie zatrzymujące - Z przodu drukarki pozostawić odpowiednie miejsce, aby całkowicie wyjąć nośnik



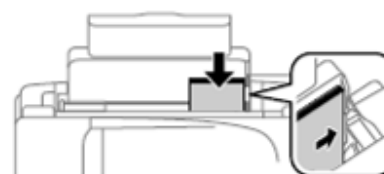
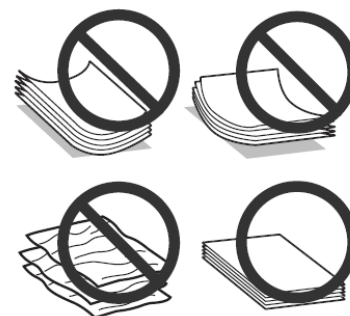
3. Far scorrere la guida laterale verso sinistra  
Przesunąć boczną prowadnicę w lewo

4. Se il supporto risulta incurvato, appiattirlo o incurvarlo in senso contrario prima di caricarlo.  
**La stampa su supporto incurvato, può favorire macchie di inchiostro sulle stampe e potrebbe danneggiare la stampante.**

Jeżeli nośnik jest wygięty, spłaszczyć go lub wygiąć w w drugą stronę.

**Nadruk za wygiętym nośniku może doprowadzić do powstania plam oraz uszkodzenia drukarki**

5. Caricare il supporto alimentare con il lato stampabile rivolto verso l'alto, pareggiandolo contro il lato destro dell'alimentatore posteriore  
Włożyć nośnik spożywczy stroną nadruku do góry, wyrównując prawą stronę do tylnego podajnika.



### N.B.

**Nel cassetto posteriore va introdotto un supporto per volta**

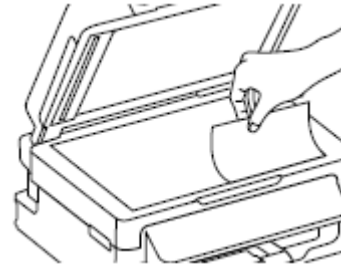
### Zwróć Uwagę

Do tylnej szuflady wkłada się nośniki pojedynczo

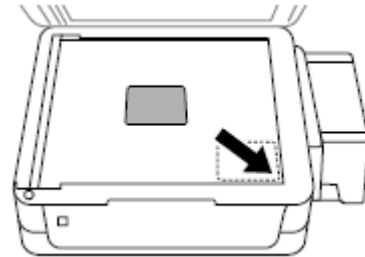
---

## **Eseguire una copia semplice - Wykonać zwykłą kopię**

1. Aprire il coperchio documenti e posizionare l'originale con il lato stampato verso il basso sul vetro dello scanner  
Otworzyć pokrywkę dokumentów i umieścić oryginał stroną nadruku do dołu, na szkle skanera



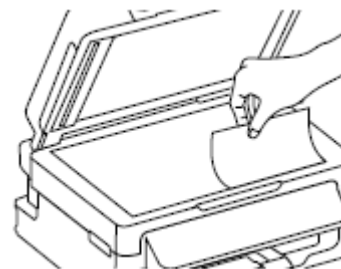
2. Far scorrere l'originale nell'angolo  
Przesunąć oryginał do rogu



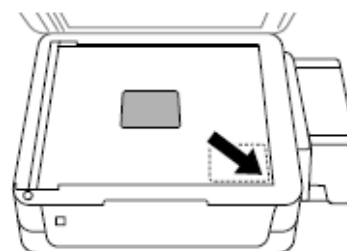
3. Chiudere il coperchio  
Zamknąć pokrywkę
4. Premere il tasto colore per avviare la copia  
Wcisnąć przycisk koloru, aby uruchomić kopiowanie

## **Eseguire una copia con adatta pagina - Kopiowanie z automatycznym dopasowaniem strony**

1. Aprire il coperchio documenti e posizionare l'originale con il lato stampato verso il basso sul vetro dello scanner  
Otworzyć pokrywkę dokumentów i umieścić oryginał stroną nadruku do dołu, na szkle skanera



2. Far scorrere l'originale nell'angolo  
Przesunąć oryginał do rogu



3. Chiudere il coperchio  
Zamknąć pokrywkę

- 
4. Premere il tasto Copy  
Wcisnąć przycisk Kopiuj

Copia	Copie	:◆1
A4/Carta com./Formato ef		
Kopiuj	Copie	:◆1
A4Papier Zwyczajny/Format		

5. Premere il tasto Menu  
Wcisnąć przycisk Menu

6. Selezionare Riduci/Ingrandisci e premere OK  
Wybrać Zmniejsz/Powiększ i wcisnąć OK

◆2.Riduci/Ingrandisci
▶ Formato effettivo
◆2. Zmniejsz/Powiększ
▶ Format rzeczywisty

7. Selezionare Adatta Pagina e premere il tasto OK  
Wybrać Dostosuj Stronę i wcisnąć przycisk OK

2.Riduci/Ingrandisci
◆ Adatta pagina
2.Zmniejsz/Powiększ
Dostosuj stronę

8. Tornare indietro utilizzando il tasto Back  
Wrócić do tyłu za pomocą przycisku Back

Copia	Copie	:◆1
A4/Carta com./AdattaPag		
Kopiuj	Kopii	:◆1
A4/Papier Zw./Dost.Str.		

9. Premere il tasto colore per avviare la copia  
Wcisnąć przycisk koloru, aby uruchomić kopiowanie

---

## Stampa di una foto da pc - Drukowanie zdjęcia z PC

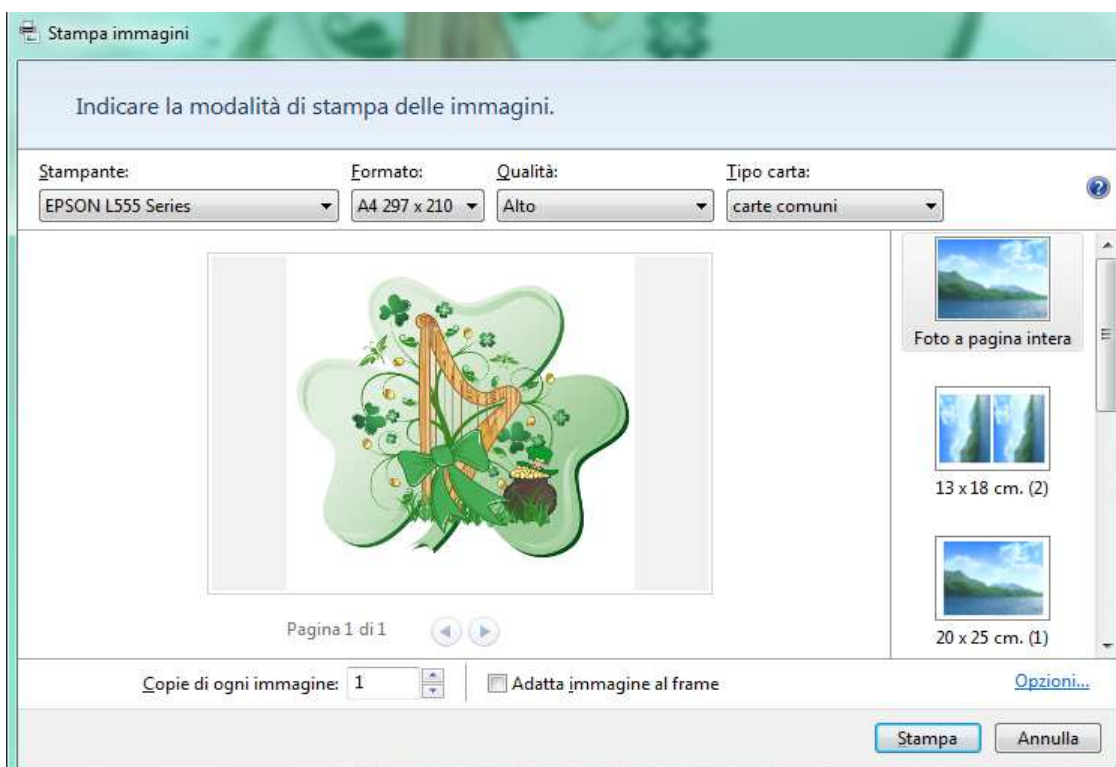
Aprire la foto che si vuole stampare con il visualizzatore di immagini di windows e cliccare sul tasto stampa

Otworzyć zdjęcie, które chce się wydrukować za pomocą Windows Picture i kliknąć na przycisk drukuj



Entrati nella stampa guidata foto, selezionare la stampante Epson L555, verificare che la qualità di stampa sia alta, cliccare su stampa

Po wejściu do kreatora drukowania, wybrać drukarkę Epson L555, sprawdzić, czy jakość drukowania jest wysoka i kliknąć na drukuj





---

## **Sostituzione serbatoi - Wymiana zbiorników**

1. Quando l'inchiostro è scarso o non più visibile all'interno del serbatoio procedere alla sostituzione del serbatoio

Gdy w zbiorniku jest mało barwnika lub jej nie ma, należy go wymienić

2. Sganciare il contenitore dei serbatoi dalla stampante

Odczepić pojemnik ze zbiornikami od drukarki



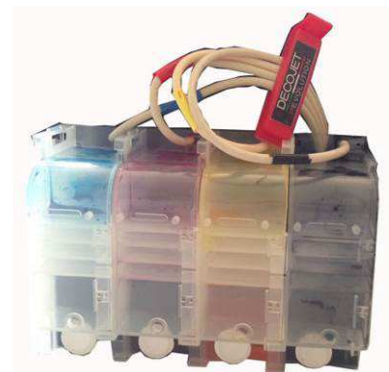
3. Sfilare i serbatoi dal contenitore

Wyjąć zbiorniki z pojemnika



4. Utilizzare la molletta in dotazione per bloccare i tubi

Użyć zacisku znajdującego się w wyposażeniu do zablokowania węży



5. Sganciare il serbatoio che si desidera sostituire

Odczepić zbiornik do wymiany



- 
6. Prendere il nuovo serbatoio, e rimuovere il tappo dal foro di presa d'aria

Wziąć nowy zbiornik, zdjęć zatyczkę z otworu wlotowego



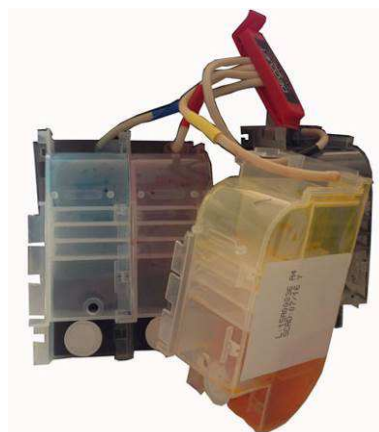
7. Capovolgere il serbatoio sotto sopra e rimuovere il tappo del serbatoio

Odwrócić zbiorniki do góry dnem i zdjęć zatyczki



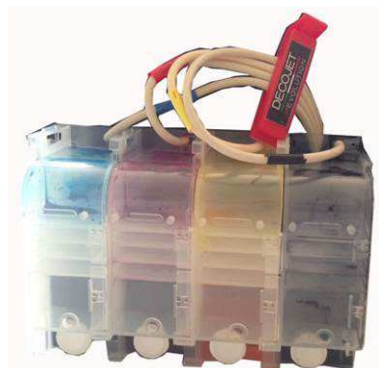
8. Collegare il tubo al serbatoio

Podłączyć wąż do zbiornika



9. Assemblare i serbatoi

Podłączyć zbiorniki



10. Rimuovere la molletta blocca tubi

Usunąć zacisk blokujący węże



---

**11. Inserire i serbatoi nel contenitore**

Włożyć zbiorniki do pojemnika



**12. Agganciare il contenitore dei serbatoi alla stampante**

Podłączyć pojemnik ze zbiornikami do drukarki



**13. Fare attenzione a non schiacciare i tubi porta inchiostro**

Uważać, aby nie zgnieć węży dostarczających barwnik

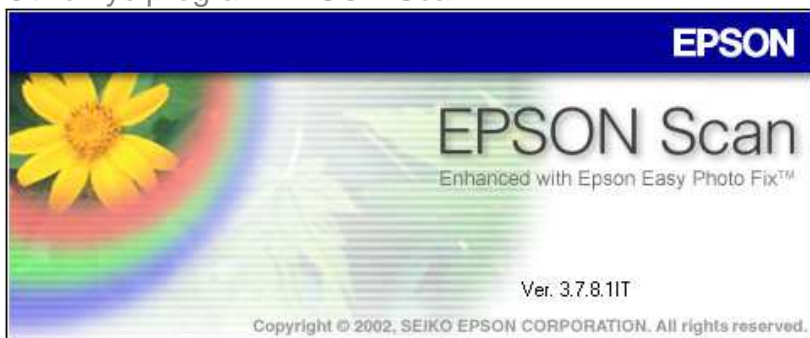


---

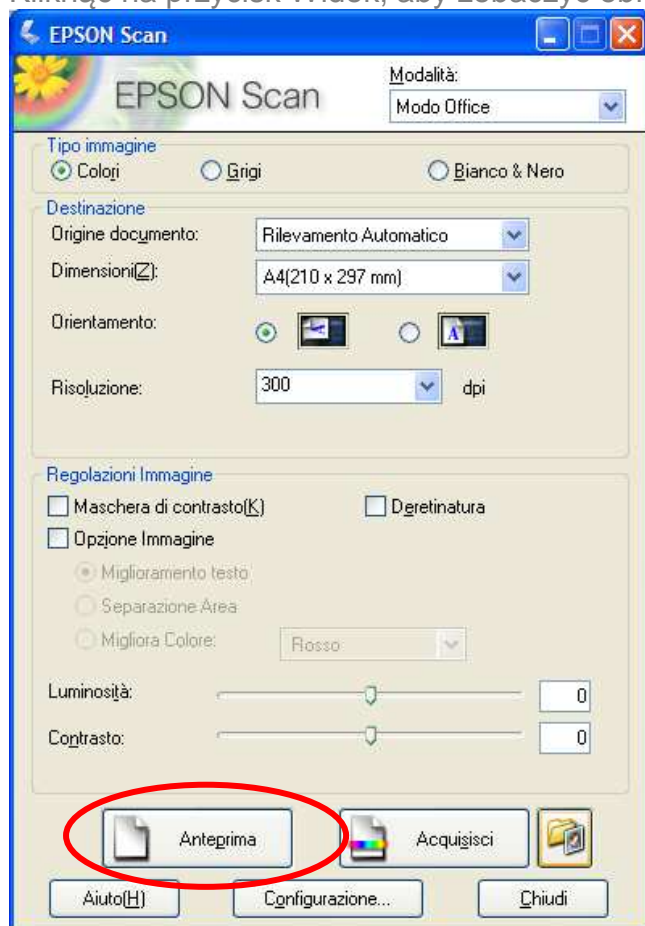
## Acquisizione immagine da pc – Skanowanie obrazów na PC



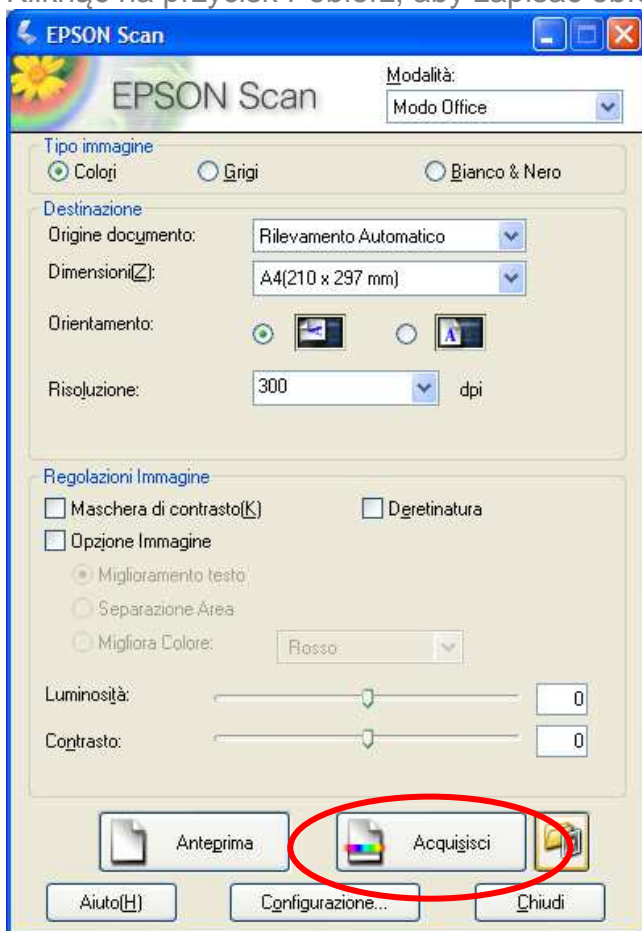
Aprire il programma EPSON Scan  
Otworzyć program EPSON Scan



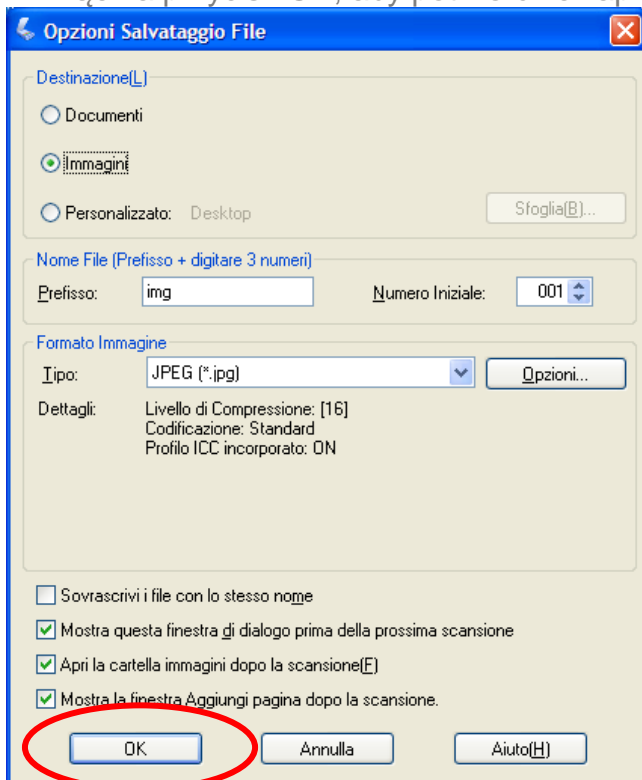
Cliccare sul pulsante Anteprima per vedere l'immagine presente sullo scanner  
Kliknąć na przycisk Widok, aby zobaczyć obraz znajdujący się na skanerze



Cliccare sul pulsante Acquisisci per salvare l'immagine sul PC  
Kliknąć na przycisk Pobierz, aby zapisać obraz na PC



Cliccare sul pulsante OK per confermare il salvataggio sul PC  
Kliknąć na przycisk OK, aby potwierdzić zapisanie na PC



---

## Selezione della lingua - Wybór języka

1. Premere il tasto Menu  
Wcisnąć przycisk Menu

2. Selezionare il menù Manutenzione e premere OK  
Wybrać w menu Konserwacja i wcisnąć OK

◆9.Manutenzione Premere OK.
--------------------------------

◆9.Konserwacja Wcisnąć OK.
-------------------------------

3. Selezionare la Lingua/Language e premere OK  
Wybrać Język/Language i wcisnąć OK

◆11.Lingua/Language ▶ Italiano
-----------------------------------

◆11.Język ▶ Polski
-----------------------

4. Selezionare la lingua desiderata e premere OK  
Wybrać żądany język i wcisnąć OK

11.Lingua/Language ◆ Italiano
----------------------------------

11.Język ◆ Polski
----------------------

5. Tornare indietro utilizzando il tasto Back  
Wrócić do tyłu za pomocą przycisku Back

## Utilizzo degli inchiostri - Stosowanie barwników

### Condizioni di utilizzo e conservazione per gli inchiostri alimentari Zasady użytkowania i przechowywania barwników spożywczych

Temperatura di utilizzo: 18-25 °C

Temperatura użytkowania: 18-25 °C

Temperatura di conservazione: 18-25 °C

Temperatura przechowywania: 18-25 °C

Indicazioni generali:

Proteggere dai raggi solari.

Non agitare gli inchiostri prima dell'installazione.

Ogólne zalecenia:

Chronić przed działaniem promieniowania słonecznego.

Przed zamontowaniem nie wstrząsać barwników.

---

## **Eseguire la pulizia della testina - Wykonać czyszczenie głowicy**

1. Premere il tasto Menu  
Wcisnąć przycisk Menu
2. Selezionare il menù Manutenzione e premere OK  
Wybrać w menu Konserwacja i wcisnąć OK

◆9.Manutenzione Premere OK.
--------------------------------

◆9.Konserwacja Wcisnąć OK.
-------------------------------
3. Selezionare la voce Pulizia testina e premere il bottone colore  
Wybrać pozycję Czyszczenie głowicy i wcisnąć przycisk koloru

◆2.Pulizia testine Premere Col.
------------------------------------

◆2.Czyszczenie głowic Wcisnąć Kol.
---------------------------------------
4. Attendere la fine della pulizia  
Poczekać na zakończenie czyszczenia

Pulizia...
------------

Czyszczenie...
----------------
5. Per terminare la pulizia premere 1  
Aby zakończyć czyszczenie wcisnąć 1

Completo 1:Fine 2:Contr. ugelli
------------------------------------

Zakończone 1:Koniec 2:Kontr. dysz
--------------------------------------
6. Tornare indietro utilizzando il tasto Back  
Wrócić do tyłu za pomocą przycisku Back



GENT.LE CLIENTE,

ACCEDENDO AL LINK <http://www.decojet.it/revolution.html> POTRÁ SCARICARE IL SOFTWARE **DECOJET CREATOR** E IL **MANUALE D'ISTRUZIONE**.

SZANOWNY KLIENCIE,

WCHODZĄC NA STRONĘ <http://www.decojet.it/revolution.html> BĘDZIESZ MÓGŁ POBRAĆ OPROGRAMOWANIE **DECOJET CREATOR** ORAZ **INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**.

LIEBER KUNDE,

CLICKEN SIE HIER <http://www.decojet.it/revolution.html> UM DIE SOFTWARE **DECOJET CREATOR** UND **BENUTZERHANDBUCH** HERUNTERZULADEN.

CHER CLIENT,

ENTREZ DANS LE SITE <http://www.decojet.it/revolution.html> POUR TÉLÉCHARGER LE SOFTWARE **DECOJET CREATOR** ET LA **GUIDE DES OPÉRATIONS DE BASE** .

QUERIDO CLIENTE,

ACCEDA A LA PÁGINA WEB <http://www.decojet.it/revolution.html> PARA DESCARGAR EL SOFTWARE **DECOJET CREATOR** Y EL **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO BÁSICO**.

QUERIDO CLIENTE,

ACEDA Á PAGINA WEB <http://www.decojet.it/revolution.html> PARA FAZER O DOWNLOAD DO SOFTWARE **DECOJET CREATOR** E A **GUIA DE OPERAÇÕES BÁSICAS**.